

PLAN OBUKA U OBLASTI EUROPSKIH INTEGRACIJA ZA 2026. GODINU

decembar/prosinac 2025. godine



Obuke u oblasti europskih integracija i provedba nove Odluke o obukama u oblasti europskih integracija („Sl. Glasnik BiH“, br.72/25)

Sistem obuka u oblasti europskih integracija uređen je pravnim aktima Vijeća ministara BiH¹ i dokumentima Direkcije za europske integracije (Direkcija²) koji na sveobuhvatan način uređuju sve aspekte procesa pripreme i realizacije obuka u oblasti europskih integracija. U tom smislu, *Odlukom o obukama u oblasti europskih integracija* (Odluka o obukama), kao i godišnjim *Planom obuka u oblasti europskih integracija* (Plan obuka), između ostalog, detaljno se propisuju tematske cjeline obuka u oblasti europskih integracija i njihov sadržaj, opis i ciljevi obuka unutar tematske cjeline, ciljne skupine, metode izvođenja, ishodi učenja, metode za osiguranje i praćenje kvalitete obuka, kao i prava, obaveze i način odabira predavača i polaznika obuka.

Na prijedlog Direkcije za europske integracije, Vijeće ministara BiH usvojilo je 15.10.2025. godine novu Odluku o obukama u oblasti europskih integracija („Sl.Glasnik BiH“, br.72/25) koja je na snagu stupila danom donošenja.

Odluka o otvaranju pregovora iz marta/ožujka 2024. godine označila je početak najzahtijevnije faze procesa pristupanja. S druge strane, promjene u okviru pojedinih politika EU i njihovim prioritetima, vidljive iz raspoloživih informacija o novom Višegodišnjem finansijskom okviru EU 2028-2034 (Proračun EU), kao i budući utjecaj tih promjena na metodologiju, sadržaj i iznose novog instrumenta pretpristupne pomoći za pomenuto razdoblje, pred funkciju obuka u narednom preiodu stavljaju posebne izazove. U tom smislu, usvajanjem nove Odluke o obukama, sistem obučavanja u oblasti europskih integracija je dinamiziran i fleksibiliziran, posebno u domenu uvođenja novih tema obuka, određivanja ciljne skupine polaznika i načina angažmana predavača, a sve u skladu sa prioritetima procesa i promjenama u politikama EU. Naime, u protekle dvije godine vidljiv je trend porasta potreba za novim specifičnim temama obuka u skladu sa novom fazom procesa pristupanja BiH EU i promjenama u politikama EU, kao i za prilagođavanjem postojećih obuka potrebama određene specifične skupine polaznika (npr. mediji, nevladine organizacije i sl.) u skladu sa njihovom ulogom u procesu.

Između ostaloga, novom Odlukom o obukama predviđeno je fleksibilnije uvođenje novih tema na način da predmet obuke može biti cijela tematska cjelina iz Člana 5. Odluke o obukama ili njen sastavni dio. Osim obuka u okviru tematskih cjelina, Direkcija po potrebi može organizirati i druge obuke u oblasti europskih integracija, a u skladu sa aktualnim prioritetima procesa. Pored ovoga, proširen je obuhvat ciljne skupine i pojednostavljeni kriteriji za odabir polaznika na način da je kao osnovni kriterij postavljeno sudjelovanje u procesu europskih integracija, a fleksibilizirano je i kvartalno planiranje obuka i dinamika izdavanja certifikata. Vezano za predavače, zadržani su kriteriji za njihovo certificiranje, te omogućeno njihovo fleksibilnije angažiranje uz istovremeno pooštavanje kriterija za mirovanje i gubitak statusa.

Sve navedene izmjene imaju za cilj unaprijeđenje procesa obučavanja u oblasti europskih integracija i usklađivanje sa prioritetima iz naredne faze procesa i politikama EU u pojedinim oblastima. Rezultat su kontinuiranog praćenja i analiziranja svih aspekata realizacije

¹ Odluka o obukama u oblasti europskih integracija („Sl.Glasnik BiH“, br.72/25).

² Godišnji Plan obuka u oblasti europskih integracija.

obuka - od planiranja tema do potreba za obukama koje iskazuju polaznici u evaluacijama, kao i iskustava stečenih tokom provedbe prethodne Odluke o obukama.

Godišnji Plan obuka ostaje temeljni planski dokument koji omogućava da se u skladu s prioritetima procesa pristupanja naglasak stavlja na pojedine tematske cjeline obuka u oblasti europskih integracija, uzimajući u obzir ograničena financijska sredstva i ljudske potencijale. Plan obuka sadrži: naziv i sadržaj tematske cjeline u oblasti europskih integracija, okvirni broj obuka u okviru tematske cjeline, opis i ciljeve obuka unutar tematske cjeline, ishode učenja i metode izvođenja. Sve navedeno ujedno predstavlja ključne sastavnice silabusa za tematske cjeline obuka u oblasti europskih integracija, koji su dati u prilogu Plana obuka za 2026. godinu. Silabusi utvrđeni Planom obuka za 2026. godinu djelimično su izmijenjeni u odnosu na prošlogodišnje kako bi odrazili metodološke promjene uvedene novom Odlukom, ali i sadržajne s ciljem adresiranja promjena prioriteta u procesu pristupanja i politikama EU.

Direkcija organizira obuke u tri različita modaliteta: uživo u sali, u formi webinaru ili u formi e-learninga. Imajući u vidu kontinuiranu potrebu da se obukama adresiraju konkretni i specifični izazovi, kao preferencije polaznika izražene u evaluacijama, obuke u oblasti europskih integracija u 2026. godini održavat će se u uživo u sali, kako bi uključile što više praktičnog rada kroz interakciju predavača sa polaznicima. Direkcija istovremeno zadržava pravo da po potrebi (npr. zahtjevi bilateralnih partnera ili nepredviđene okolnosti) u okviru kvartalnog kalendara, promijeni metodu izvođenja obuke tj. da obuku umjesto uživo u sali održi u formi webinaru.

Planom obuka za 2026. godinu i silabusima koji su njegov sastavni dio utvrđeno je preporučeno trajanje obuka za tematsku cjelinu. U skladu sa članom 4 stav (3) Odluke o obukama konkretno trajanje pojedine obuke bit će utvrđeno u kvartalnom kalendaru. U tom smislu, Direkcija zadržava pravo da, u skladu s potrebama ciljne skupine i organizacijskim mogućnostima, prilagodi trajanje konkretne obuke, uključujući organizaciju obuke kraće ili duže od preporučenog trajanja. Preporučeno trajanje obuka za tematske cjeline, izraženo brojem akademskih sati za obuke u sali i obuke u formi webinaru prikazano je u tablici u nastavku:

Tematske cjeline obuka utvrđene članom 5. Odluke o obukama	Preporučeno trajanje obuka za tematsku cjelinu uživo u sali	Preporučeno trajanje obuka za tematsku cjelinu u formi webinaru
a) Pravo Europske unije	8	5
b) Metode, načini i tehnike usklađivanja zakonodavstva	16	10
c) Europska ekonomska integracija	16	10
d) Strateško planiranje u kontekstu programiranja pretpristupne pomoći Europske unije	16	10
e) Upravljanje projektnim ciklusom i priprema projekata za potrebe programiranja pretpristupne pomoći Europske unije	16	10
f) Priprema specifičnih dokumenata za korištenje pretpristupne pomoći Europske unije	16	10

g) Prevođenje i redaktura pravnih propisa u procesu europskih integracija	8	5
h) Vještine izvještavanja za potrebe procesa europskih integracija	8	5
i) Komuniciranje o procesu europskih integracija	8	5
j) Vještine komunikacije na engleskom jeziku u procesu europskih integracija	8	5
k) Pregovaranje u procesu pristupanja Europskoj uniji	8	5
l) Programi teritorijalne saradnje	16	10
m) Strateški i planski dokumenti u procesu pristupanja Europskoj uniji	16	10

Dinamika održavanja obuka do kraja 2026. godine, utvrđuje se kvartalnim kalendarima obuka, koje Direkcija izrađuje na temelju člana 4. stav (3) Odluke o obukama. U kvartalnim kalendarima su za svaku obuku navedeni naziv, sadržaj i trajanje obuke unutar tematske cjeline, ciljna grupa polaznika, vrijeme i mjesto održavanja obuke, rok za prijavu i način dostavljanja prijave, rok i način obavještanja o pohađanju obuke, kao i način otkazivanja sudjelovanja na obuci. Kvartalni kalendar se objavljuje na web stranici Direkcije najkasnije sedam dana prije početka roka za prijavu na prvu obuku u kvartalu na koji se poziv odnosi.

Slijedom intenziviranja saradnje sa entitetskim, kantonalnim i lokalnim razinama vlasti tokom prethodnih godina, kao i intenziviranja specifičnih obuka sa bilateralnim partnerima, novom Odlukom o obukama uvedena je mogućnost izrade i objave kalendara obuka na mjesečnoj ili dvomjesečnoj osnovi, kako bi se partnerima ostavilo dovoljno vremena za kvalitetnu pripremu i održavanje obuka u njihovim sjedištima. Također, Direkcija zadržava pravo da u kvartalni kalendar obuka, a na temelju iskazanog interesa, naknadno doda određene obuke, ukoliko procijeni da bi se njihovo odlaganje negativno odrazilo na obavljanje određenih zadataka od strane službenika koji sudjeluju u procesu.

Plan obuka za 2026. godinu zasniva se na projekcijama broja obuka navedenim u Programu rada Direkcije za 2026. godinu, dinamici provedbe obuka tokom prethodnih godina, kao i prethodno iskazanom interesu entitetskih i kantonalnih razina vlasti i specifičnih ciljnih skupina za pojedinim temama. U tom smislu, u 2026. godini planirano je održavanje 40 obuka u oblasti europskih integracija u okviru tematskih cjelina utvrđenih članom 5. Odluke o obukama (opće obuke), koje će Direkcija financirati iz proračunskih sredstava. U slučaju promjene dinamike interesa za pojedinim temama Direkcija zadržava pravo da, u okviru planiranog ukupnog broja obuka, zakaže veći broj obuka unutar pojedinih tematskih cjelina od onog predviđenog u tabeli u nastavku:

Naziv tematske cjeline utvrđene članom 5. Odluke o obukama	Okvirni broj obuka u okviru tematske cjeline u toku 2026. godine
a) Pravo Europske unije	1
b) Metode, načini i tehnike usklađivanja zakonodavstva	4
c) Europska ekonomska integracija	3
d) Strateško planiranje u kontekstu programiranja pretpristupne pomoći Europske unije	4
e) Upravljanje projektnim ciklusom i priprema projekata za potrebe programiranja pretpristupne pomoći Europske unije	6
f) Priprema specifičnih dokumenata za korištenje pretpristupne pomoći Europske unije	4
g) Prevođenje i redaktura pravnih propisa u procesu europskih integracija	1
h) Vještine izvještavanja za potrebe procesa europskih integracija	2
i) Komuniciranje o procesu europskih integracija	2
j) Vještine komunikacije na engleskom jeziku u procesu europskih integracija	2
k) Pregovaranje u procesu pristupanja Europskoj uniji	4
l) Programi teritorijalne saradnje	6
m) Strateški i planski dokumenti u procesu pristupanja Europskoj uniji	1
UKUPNO OBUKA	40

U skladu sa članom 12. Odluke o obukama, obuke u oblasti europskih integracija izvode predavači na obukama u oblasti europskih integracija koje je certificirala Direkcija. U bazi je trenutno 55 certificiranih predavača, pri čemu su određeni predavači certificirani za nekoliko različitih obuka. Direkcija će tokom 2026. godine objaviti javni poziv za certificiranje predavača za tematske cjeline za kojima se, na osnovu kontinuirane analize potreba i dinamike održavanja obuka i angažmana predavača utvrdi potreba, a u skladu sa članom 11. stav (6) Odluke o obukama. Prvenstvo za objavu javnog poziva imat će tematske cjeline za koje se prethodno utvrdilo da nemaju dovoljan broj predavača.

Dodatno, s ciljem osiguravanja kvalitete obuka u oblasti europskih integracija utvrđenom u članu 17. stav (2) Odluke o obukama, relevantnosti obuka i ujednačene primjene standarda obučavanja kod svih predavača, Direkcija će tokom 2026. godine u saradnji sa bilateralnim partnerima održati obuke predavača za pojedine tematske cjeline, s ciljem unaprijeđenja njihovih stručnih i predavačkih kompetencija, kao i razvoja jedinstvenog pristupa u prenošenju znanja i vještina. Obe navedene aktivnosti omogućit će Direkciji da raspolaže adekvatnom bazom kvalificiranih predavača, s ciljem blagovremenog odgovora na nove, specifične ili unaprijeđene potrebe za obukama.

Bilateralna saradnja u obukama

Ciljna skupina za obuke koje se realiziraju putem programa bilateralne saradnje su također članovi tijela u sustavu koordinacije procesa europskih integracija, pregovaračke strukture i svih ostalih struktura uspostavljenih za potrebe procesa europskih integracija, zaposleni i angažirani u institucijama na svim razinama vlasti u BiH koji obavljaju poslove i radne zadatke u vezi s europskim integracijama i koordinacijom procesa pridruživanja BiH EU, predstavnici nevladinih organizacija, akademske zajednice, medija i svi ostali koji u svojoj domeni rada sudjeluju ili imaju profesionalni interes u procesu europskih integracija.

Osnova za planiranje tema bilateralnih obuka u 2026. godini je analiza potreba za obukama provedena krajem 2023. godine unutar radnih skupina Mehanizma koordinacije, te iskazani interes i postojeća ekspertiza bilateralnih partnera za pojedine teme obuka. Analiza potreba za obukama provedena je s ciljem utvrđivanja specifičnih potreba radnih skupina za obukama koje će se u naredne dvije godine organizirati u saradnji sa bilateralnim partnerima. Prilikom provedbe analize Direkcija je zaprimila veliki broj prijedloga tema koje se smatraju prioritetnim u smislu planiranja i sprovođenja obuka, a od kojih je određen broj održan tokom 2024. i 2025. godine. Preostale teme i dalje su relevantne s aspekta prioriteta procesa, te kao takve predstavljaju polaznu osnovu za planiranje bilateralnih obuka u 2026. godini.

Na temelju operativnih planova suradnje i konzultacija sa bilateralnim partnerima, tokom 2026. godine planirano je održavanje 10 bilateralnih obuka.

U okviru nastavka projekta “Podrška procesu EU integracija Bosni i Hercegovini” koji se provodi u suradnji sa Ministarstvom vanjskih i europskih poslova Republike Hrvatske, tokom 2026. godine bit će održano 8 obuka o općim i specifičnim temama iz procesa, s posebnim naglaskom na teme koje se odnose na fondove EU, regionalnu politiku i strateško planiranje, uključujući i dvije obuke predavača Direkcije certificiranih za četiri tematske cjeline iz domena pretpristupne pomoći EU.

U 2026. godine bit će nastavljena suradnja sa European Institute of Public Administration (EIPA) kroz različite modalitete: putem organiziranja obuka o pojedinim temama i putem programa Open Seminar Facility (OSF). Vezano za prvi modalitet saradnje, sa partnerima iz EIPA dogovoreno održavanje dvije obuke tokom 2026. godine, od kojih će jedna biti održana uživo u sali, a druga online u formi webinaru. Vezano za drugi modalitet, državni službenici iz BiH će i u 2026. godini pohađati pojedine OSF obuke bez kotizacije, u okviru kvote odobrene za BiH, pri čemu će Direkcija ponovo imati ulogu diseminacije informacija o dostupnim seminarima, te prikupljanja i prosljeđivanja pristiglih prijava prema partnerima iz EIPA.

Planiran je nastavak saradnje sa Republikom Rumunjskom započete tokom 2024. godine, te će tokom 2026. godine prema partnerima biti inicirano održavanje minimalno jedne obuke iz domena pretpristupne pomoći i fondova EU.

E-learning i digitalna transformacija obuka

U skladu sa članom 6. Odluke o obukama, Direkcija provodi obučavanje o procesu europskih integracija putem modula e-learninga. Modulu e-learninga pristupa registrirani korisnik pomoću korisničkog imena i šifre. Trenutno je aktualan modul *Vještine komunikacije na engleskom jeziku u procesu europskih integracija*.

Tokom 2026. godine, u okviru bilateralnog projekta "Cooperation of Public Institutions on EU integration in Bosnia and Herzegovina" kojeg implementira GIZ, u okviru procesa digitalne transformacije obuka, planirana je izrada novih e-learning modula obuka i uspostavljanje TMIS-a (TMIS, *Training Management Information System*) za potrebe obuka u oblasti europskih integracija i nabavka suvremenih softverskih alata za obučavanje.

Digitalna transformacija procesa organizacije obuka u oblasti europskih integracija od ključnog je značaja za učinkovitost procesa obučavanja u narednom periodu. U tom smislu, u okviru prethodno spomenutog bilateralnog projekta tokom 2026. godine planirana je nadogradnja postojećeg TMIS-a koji koristi ADS BiH radi uspostavljanja Informacionog sistema za upravljanje obukama u oblasti europskih integracija za potrebe Direkcije (EI TMIS, *European Integration Training Management Information System*). Nadogradnja postojećeg TMIS-a od velikog je značaja ne samo za Direkciju, nego i za sve korisnike obuka, uključujući i institucije iz kojih isti dolaze, a podrazumijeva, između ostaloga, osiguranje vidljivosti i autonomnosti Direkcije u korištenju EI TMIS-a za obuke koje organizira samostalno ili u saradnji sa bilateralnim i domaćim partnerima. Naime, uspostavljanjem EI TMIS-a Direkcije zakazivanje obuke prijavljivanje na obuke, evaluacija, monitoring, analize angažmana predavača i izdavanje sertifikata bit će digitalizirani i time ubrzani i pojednostavljeni, kako u domenu prijava i izdavanja sertifikata, tako i u domenu vođenja evidencija o predavačima i polaznicima i pripreme izvještaja i analitike.

U okviru procesa digitalne transformacije, a u skladu sa korisničkim iskustvima, planirana je i optimizacija naslovnice web stranice Direkcije, primarno s aspekta unaprijeđenja dostupnosti informacija o obukama. Naime, sekcija "kalendar obuka" na web stranici predstavlja osnovni portal s kojeg ciljne skupine dobijaju informacije o obukama. Analizom korisničkih iskustava utvrđeno je da je kalendar nepregledan i ne omogućava jednostavnu pretragu obuka, niti sadrži arhivu o prethodno održanim koje se istekom roka za održavanje automatski brišu sa web stranice.

Usvajanjem ovog Plana obuka stavlja se van snage Plan obuka u oblasti europskih integracija za 2025. godinu, broj: 07-33-4-1511/24 od 30.12.2024. godine.

Broj: 07-33-4-1426/25
Sarajevo, 30.12.2025. godine



habota

PRILOG PLANA OBUKA ZA 2026. GODINU: SILABUSI OBUKA U OBLASTI EUROPSKIH INTEGRACIJA

Naziv tematske
cjeline u oblasti
europskih
integracija

a) PRAVO EUROPSKE UNIJE

Sadržaj tematske
cjeline

1. **O Europskoj uniji (EU)**
 - Pravna priroda EU
 - Kriteriji za pristupanje EU (iz Ugovora, Kopenhagenski i Madridski kriteriji)
 2. **Izvori prava EU**
 - Primarni izvori
 - Osnovna načela prava EU
 - Sekundarni izvori (zakonodavni i nezakonodavni; vrste, struktura i karakteristike)
 - Hijerarhija pravnih akata EU
 - Uloga i značaj presuda Suda Europske unije
 3. **„Institucionalni trougao“ (Europski parlament – Vijeće – Europska komisija)**
 - Ukratko o institucijama
 - Postupak donošenja propisa EU (zakonodavna inicijativa, donositelji propisa, nadležnosti i ovlasti)
 - Zakonodavni i nezakonodavni akti (delegirani i provedbeni akti)
 4. **Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju između BiH i EU u kontekstu prava EU**
 - Pravna osnova
 - Pravni učinak Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju (SSP)
 - Institucionalni okvir iz SSP-a
 - Obveza usklađivanja
-
- Klasična obuka u sali: 8 akademskih sati, to jest obuka u trajanju od 1 dana
 - Webinar: 5 akademskih sati

Preporučeno
trajanje obuka za
tematsku cjelinu
izraženo brojem
akademskih sati

Opis obuka unutar
tematske cjeline

S obzirom da je EU *sui generis* tvorevina, njezin pravni sustav i zakonodavstvo su vrlo specifični. Pravo EU podijeljeno je na primarno i sekundarno, te je vrlo složeno. Temelj EU jeste prijenos nadležnosti država članica na EU na temelju Ugovora, u kojima su inkorporirani određeni principi, kao i izdiferencirane nadležnosti EU u određenim poljima (isključive, podijeljene s državama članicama i koordinirajuća nadležnost).

Od vremena nastanka prvih europskih zajednica do danas desile su se mnoge promjene kako u strukturama i ulozi institucija EU, procesu donošenja odluka, tako i u razvoju zajedničkih politika i pravnom instrumentariju EU. Razumijevanje funkcija i uloga unutar institucionalnog i pravnog sustava EU važno je za razumijevanje cjelokupnog procesa europskih integracija.

Ciljevi obuka unutar tematske cjeline

- Upoznati polaznike s okvirom pravnog sustava EU
- Prenijeti znanja o osnovama prava EU s fokusom na sekundarne izvore prava (uredbe, direktive i odluke)
- Prenijeti znanja o učincima prava EU (obvezujući/neobvezujući, supremacija, razmjernost, izravni učinci, izravna primjena, odgovornost za neprimjenjivanje...)
- Upoznati polaznike s okvirom strukture, vrstom institucija drugih tijela EU i njihovim funkcioniranjem
- Upoznati polaznike s osnovama procesa donošenja odluka u EU
- Upoznati polaznike sa SSP-om i njegovom učinku na pravni sustav BiH
- Upoznati polaznike sa obvezom usklađivanja
- Članovi tijela u sistemu koordinacije procesa europskih integracija, pregovaračke strukture i svih ostalih struktura uspostavljenih za potrebe procesa europskih integracija
- Zaposleni i angažirani u institucijama na svim razinama vlasti u BiH koji obavljaju poslove i radne zadatke u vezi s europskim integracijama i koordinacijom procesa pridruživanja BiH EU
- Predstavnici nevladinih organizacija, akademske zajednice, medija i svi ostali koji u svojoj domeni rada sudjeluju ili imaju profesionalni interes u procesu europskih integracija
- Specifična ciljna skupina polaznika kojima je nužno stjecanje znanja o procesu europskih integracija
- Polaznici obuke su upoznati s osnovama pravnog sustava EU
- Polaznici obuke su upoznati s izvorima prava EU, njihovim karakteristikama i međusobnim razlikama
- Polaznici obuke razumiju proces donošenja zakona i drugih pravnih akata i uloge institucija EU u ovom procesu
- Polaznici obuke razumiju osnove i značaj SSP-a

Obuka se može držati kao klasična obuka u učionici ili webinar.

U slučaju klasične obuke u sali teorijski dio (prezentacije) treba trajati 6 akademskih sati, a praktični dio (kvizovi, testovi, vježbe i rad u skupinama) 2 akademska sata.

Metode izvođenja

Ukoliko se obuka drži u formi webinar, skraćeno njezinog trajanja treba biti provedeno na način da se osigura razmjerno pokrivanje cjelokupnog sadržaja (teorijski dio i vježbe).

Praktični dio obuhvata:

- Primjer pravnih instrumenata EU (struktura, sadržaj i specifičnosti)
- Primjer presuda Suda Europske unije (ilustracija značaja u pravnom i političkom kontekstu)
- Kvizovi i testove samoprocjene u vezi s informacijama dobivenim tokom obuke
- Vježba po izboru predavača

Naziv tematske cjeline u oblasti europskih integracija

b) METODE, NAČINI I TEHNIKE USKLAĐIVANJA ZAKONODAVSTVA

1. Uvod u pravo EU

- Izvori prava EU
- Vrste akata u EU i pravna priroda akata EU

Sadržaj tematske cjeline	• Član 70. Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju • Struktura akta EU (uredba, direktiva i odluka) 2. EURLEX • Sadržaj • Struktura dokumenta i CELEX broj (sektori i deskriptori) • Vrste dokumenta (kodificirana, preinačena, pročišćena) • Način pretraživanja (po CELEX-u, po prirodnom broju, u Registru) • Registar zakonodavstva • Službeni list EU (autentičnost i pravna snaga) 3. Vrste, metode i tehnike usklađivanja • Usklađivanje – vrste, metode i tehnike • Struktura i analiza propisa EU • Primjeri pravilnog i pogrešnog načina usklađivanja 4. Instrumenti za usklađivanje • Odluka o postupku usklađivanja zakonodavstva BiH s pravnom stečevinom EU • Obaveze predlagača/obrađivača • Obaveze Direkcije za europske integracije • Tabela usklađenosti i Izjava o usklađenosti i njihova izrada • Tabela stručnih termina
Preporučeno trajanje obuka za tematsku cjelinu izraženo brojem akademskih sati	• Klasična obuka u sali: 16 akademskih sati, to jest 2 dana po 8 akademskih sati • Webinar: 10 akademskih sati, to jest 2 dana po 5 akademskih sati
Opis obuka unutar tematske cjeline	Potpisivanjem Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju između Europskih zajednica i njihovih država članica, s jedne strane, i Bosne i Hercegovine, s druge strane, stupila je na snagu obveza usklađivanja zakonodavstva Bosne i Hercegovine s <i>acquis-em</i>. Odredbama člana 70. Sporazuma propisana je obveza usklađivanja postojećeg i budućeg zakonodavstva Bosne i Hercegovine s pravnom stečevinom (<i>acquis-em</i>) EU. Proces usklađivanja zakonodavstva s pravnom stečevinom EU je izuzetno složen i odgovoran proces koji ne podrazumijeva samo prenošenje odredbi pravnih propisa EU u domaće zakonodavstvo, već prije svega kvalitetnu izradu pravnih akata, njihovu provedbu i izvršenje. Budući da propisi EU predstavljaju strano pravo za BiH i nemaju pravno dejstvo koje imaju u državama članicama EU, neophodno je preuzimanje propisa EU u zakonodavstvo BiH prema utvrđenim pravilima i tehnikama izrade propisa u postupku usklađivanja zakonodavstva.
Ciljevi obuka unutar tematske cjeline	• Upoznati polaznike sa sekundarnim izvorima prava Europske unije (pravno obvezujući i neobvezujući) • Upoznati polaznike s pravnom prirodom Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju između BiH i EU, te njegovu vezu sa procesom usklađivanja • Prenijeti znanja o procesu i tehnikama usklađivanja s pravnom stečevinom EU • Upoznati polaznike s elementima instrumenata usklađenosti (Tabele usklađenosti i Izjava usklađenosti) i načinom njihovog popunjavanja

**Ciljna skupina
polaznika (utvrđena
članom 7. Odluke o
obukama)**

Ishodi učenja

- Članovi tijela u sistemu koordinacije procesa europskih integracija, pregovaračke strukture i svih ostalih struktura uspostavljenih za potrebe procesa europskih integracija
 - Zaposleni i angažirani u institucijama na svim razinama vlasti u BiH koji obavljaju poslove i radne zadatke u vezi s europskim integracijama i koordinacijom procesa pridruživanja BiH EU
 - Predstavnici nevladinih organizacija, akademske zajednice, medija i svi ostali koji u svojoj domeni rada sudjeluju ili imaju profesionalni interes u procesu europskih integracija
 - Specifična ciljna skupina polaznika kojima je nužno stjecanje znanja o procesu europskih integracija
 - Polaznici obuke razumiju proces usklađivanja zakonodavstva
 - Polaznici obuke su osposobljeni da primjene tehnike i metode usklađivanja
 - Polaznici su upoznati s dobrim i lošim primjerima izrade pravnih akata koji se usklađuju s propisima EU
 - Polaznici su upoznati s dobrim i lošim primjerima izrade instrumenata usklađenosti
- Obuka se može držati kao klasična obuka u sali ili webinar.

Teorijski dio (prezentacije) i praktični dio (vježbe i primjeri).

Ukoliko se obuka izvodi kao klasična obuka u sali, u prvom danu obuke (8 akademskih sati) potrebno je obraditi prve dvije cjeline: **Uvod u pravo EU i EURLEX**, a u drugom danu (8 akademskih sati) cjeline **Vrste, metode i tehnike usklađivanja i Instrumenti za usklađivanje**.

Ukoliko se obuka drži u formi webinar, skraćenoje njenog trajanja treba biti provedeno na način da se osigura razmjerno pokrivanje cjelokupnog sadržaja (teorijski dio i vježbe).

Metode izvođenja

Teorijski dio (prezentacije):

- Usklađivanje zakonodavstva – pojam, vrste, metode i tehnike,
- Struktura i karakteristike pravnih akata EU,
- Uputstvo za popunjavanje instrumenata za usklađivanje.

Praktični dio (vježbe i primjeri) u okviru pojedinih cjelina:

1. Uvod u pravo EU i 2. EURLEX:

- Vježba 1. Pretraživanje propisa EU na osnovu CELEX broja i prirodnog broja;
- Vježba 2. Pretraživanja podataka o propisu EU (je li na snazi, je li izmijenjen i dopunjen i dr.)
- Vježba 3. Vježba po izboru predavača

3. Vrste, metode i tehnike usklađivanja i 4. Instrumenti za usklađivanje:

- Vježba 1. Analiza pravnog akta EU
- Vježba 2. Preuzimanje pravnog akta EU u nacionalni propis
- Vježba 3. Izrada Tabele usklađenosti
- Vježba 4. Izrada Izjave o usklađenosti
- Vježba 5. Ocjena usklađenosti nacionalnog propisa (primjeri iz prakse)

Praktični dio, tj. vježbe i primjeri trebaju trajati minimalno cca 50% trajanja obuke prvog dana i 80% trajanja obuke drugog dana.

Naziv tematske
cjeline u oblasti
europskih integracija

c) EUROPSKA EKONOMSKA INTEGRACIJA

Sadržaj tematske
cjeline

1. **Europska ekonomska integracija**
 - Faze ekonomske integracije
 - Povijest europske ekonomske integracije
2. **Unutarnje tržište EU**
 - "4 slobode"
 - Analiza nekih od najznačajnijih politika ekonomske integracije (konkurencija, trgovina, porezi...)
3. **Ekonomska i monetarna unija (EMU)**
 - Monetarna unija i Europodručje
 - Koordinacija ekonomskih politika
 - Sporazum o stabilizaciji i rastu
 - Europski semestar
 - Višegodišnji financijski okvir (Proračun Europske unije)
4. **Europski zeleni plan i kružna ekonomija**
5. **EU i globalne ekonomske integracije**
6. **BiH i ekonomska integracija s EU**
 - Kopenhagenski kriteriji (s naglaskom na Ekonomski kriterij)
 - Obveze BiH po Sporazumu o stabilizaciji i pridruživanju (SSP-u) i napredak u njihovom ispunjavanju
 - Uloga pretprijetnih fondova
 - Plan rasta za zapadni Balkan i Reformska agenda za BiH
7. **Upravljanje javnim investicijama (PIM) u kontekstu ekonomske integracije s EU**
 - Klasična obuka u sali: 16 akademskih sati, to jest 2 dana po 8 akademskih sati
 - Webinar: 10 akademskih sati, to jest 2 dana po 5 akademskih sati

Preporučeno trajanje
obuka za tematsku
cjelinu izraženo
brojem akademskih
sati

Opis obuka unutar
tematske cjeline

Ekonomska integracija je proces koji traje od samih početaka EU, a odvija se u etapama, počevši od uspostavljanja zone slobodne trgovine i carinske unije, preko zajedničkog tržišta, do uspostave Ekonomske i monetarne unije (EMU). EMU podrazumijeva koordinaciju ekonomskih i fiskalnih politika država članica, zajedničku monetarnu politiku i uvođenje zajedničke valute, te predstavlja ključni korak ka produbljivanju unutarnjeg tržišta EU. Europska ekonomska integracija je dinamičan proces koji se kontinuirano razvija kroz evoluciju zakonodavstva i politika, uključujući nove strateške okvire poput Europskog zelenog plana, koji ekonomsku transformaciju povezuje s ciljevima održivog rasta i klimatske neutralnosti. Obuka obuhvata i mehanizme upravljanja ekonomijom EU, s posebnim fokusom na koordinaciju ekonomskih i fiskalnih politika država članica, uključujući Sporazum o stabilnosti i rastu. Posebna pažnja posvećena je značaju Ekonomskog kriterija za članstvo u EU i obavezama koje za BiH proizilaze iz Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju, kao i novim instrumentima proširenja, uključujući Plan rasta za zapadni Balkan i Reformsku agendu za BiH. U tom kontekstu razmatra

se i uloga unapređenja sistema upravljanja javnim investicijama (PIM) kao važnog elementa ekonomske konvergenije, efikasnog korištenja EU fondova i institucionalne integracije BiH u jedinstveno tržište EU.

Ciljevi obuka unutar tematske cjeline

- Upoznati polaznike s osnovnim fazama i elementima europske ekonomske integracije, uključujući funkcioniranje unutarnjeg tržišta EU, ključne ekonomske politike, te podjelu nadležnosti između EU i država članica
- Prenijeti znanja o mehanizmima koordinacije i usklađivanja ekonomskih i fiskalnih politika država članica, uključujući EMU i europodručje
- Upoznati polaznike s novim politikama i strateškim okvirima EU, uključujući Evropski zeleni plan i principe kružne ekonomije, u kontekstu ekonomskog razvoja EU
- Upoznati polaznike s osnovama Proračuna EU i njegovom ulogom u provođenju ekonomskih politika i politika proširenja
- Upoznati polaznike s Ekonomskim kriterijem za članstvo u EU, obavezama BiH koje proizlaze iz Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju, te napretkom BiH u ispunjavanju tog kriterija.
- Upoznati polaznike sa Planom rasta za zapadni Balkan i Reformskom agendom za BiH
- Upoznati polaznike sa temeljnim načelima upravljanja javnim investicijama (PIM) i osposobiti ih za primjenu PIM procedura usklađenih s pravilima EU.

Ciljna skupina polaznika (utvrđena članom 7. Odluke o obukama)

- Članovi tijela u sistemu koordinacije procesa europskih integracija, pregovaračke strukture i svih ostalih struktura uspostavljenih za potrebe procesa europskih integracija
- Zaposleni i angažirani u institucijama na svim razinama vlasti u BiH koji obavljaju poslove i radne zadatke u vezi s europskim integracijama i koordinacijom procesa pridruživanja BiH EU
- Predstavnici nevladinih organizacija, akademske zajednice, medija i svi ostali koji u svojoj domeni rada sudjeluju ili imaju profesionalni interes u procesu europskih integracija
- Specifična ciljna skupina polaznika kojima je nužno stjecanje znanja o procesu europskih integracija
- Polaznici obuke upoznati s fazama europske ekonomske integracije
- Polaznici obuke razumiju odnos troškova i koristi povezanih sa procesom europskih (ekonomskih) integracija
- Polaznici obuke razumiju logiku na kojoj počiva proces oblikovanja politika EU u domenu ekonomskih funkcija
- Polaznici obuke upoznati s trenutnim statusom i perspektivi BiH u procesu europskih integracija u ekonomskom domenu
- Polaznici razumiju ulogu i ključne procese PIM-a i osposobljeni su za primjenu osnovnih PIM procedura usklađenih sa EU standardima u pripremi i provedbi projekata.

Ishodi učenja

Obuka se može držati kao klasična obuka u sali ili webinar.

Metode izvođenja

Teorijski dio (prezentacije) i praktični dio.

Ukoliko se obuka drži u formi webinaru, skraćeno njezinog trajanja treba biti provedeno na način da se osigura razmjerno pokrivanje cjelokupnog sadržaja (teorijski dio i vježbe).

Praktični dio sastoji se od testova procjene znanja nakon svakog dana, tj. od ukupno 2 testa procjene znanja.

Naziv tematske
cjeline u oblasti
europskih
integracija

d) STRATEŠKO PLANIRANJE U KONTEKSTU PROGRAMIRANJA PRETPRISTUPNE POMOĆI EUROSKE UNIJE

Sadržaj tematske
cjeline

Preporučeno
trajanje obuka za
tematsku cjelinu
izraženo brojem
akademykih sati

Opis obuka unutar
tematske cjeline

1. IPA III koncept financiranja

- IPA-e III ciljevi
- Pretpostavke za dobijanje sredstava - usklađenost između postignutih rezultata i podjele sredstava državama korisnicima pomoći

- Tematski prozori

2. Tematski prioriteti

- Tematski prioriteti i veza sa IPA III tematskim prozorima
- Tematski prioriteti i veza sa razvojnim potrebama države korisnice pomoći
- Način planiranja i programiranje pomoći u okviru tematskih prozora

3. Strateško planiranje

- Tematski prozori i veza sa IPA II sektorima –koherentnost sektorskih strategija, trenutne aktivnosti na provođenju ključnih reformi
- Identifikacija problema u vezi sa tematskim prioritetima
- Formuliranje općih i specifičnih ciljeva za odabrani tematski prioritet
- Formuliranje indikatora za mjerenje postignuća cilja.

- Klasična obuka u sali: 16 akademskih sati, to jest 2 dana po 8 akademskih sati
- Webinar: 10 akademskih sati, to jest dva dana po 5 akademskih sati

Instrument pretpristupne pomoći 2021-2027 (IPA III) predviđa sposobnost države korisnice pomoći EU da sama pripremi "strateški odgovor", tj. planski dokument koji bi u skladu sa relevantnim EU regulativama, Strategijom za zapadni Balkan, te drugim strateškim dokumentima, identificirao razvojne prioritete države korisnice u okviru definiranih tematskih prozora. Instrument nastavlja sa primjenom sektorskog pristupa, korištenjem postojećih IPA II struktura, ukoliko je to primjenjivo, pretpostavlja postojanje cjelodržavnih sektorskih strategija. Stoga, potrebno je dalje unapređivati i razvijati vezu između tematskih prioriteta, odgovarajućih strategija, proračunskih sredstava, tražene EU pomoći i ostvarenih rezultata. Identificiranje prioriteta u kontekstu programiranja EU je potrebno vezati uz ključne prioritete koji su definirani Strategijom za zapadni Balkan i razvojne prioritete neke zemlje.

Strateško planiranje se sastoji iz niza koherentnih aktivnosti i postupaka kojima je cilj postizanje svrhovitosti i maksimalnih učinaka ulaganja i utroška sredstava. Programiranje pomoći je složen proces identificiranja prioriteta unutar definiranog područja (tematskog prozora), odabira vrste aktivnosti, procedura i vremenskih rokova u postupku pripreme i selekcije projekata čija realizacija treba da doprinese ostvarivanju ciljeva.

Proces programiranja IPA III sredstava je posebno usmjeren na ostvarivanje potrebnih rezultata, u vezi sa procesom pristupanja zemlje korisnice EU.

- Upoznati polaznike sa procesom strateškog planiranja i alatima za strateško planiranje, te pripremom planskih i programskih dokumenata za IPA III
- Upoznati polaznike sa načinom programiranja pomoći EU i procesom strateškog planiranja

Ciljevi obuka unutar tematske cjeline	• Upoznati polaznike sa hijerarhijom dokumenata u procesu planiranja i programiranja IPA III • Upoznati polaznike sa vezom između planskih i programskih dokumenata pripremljenih u procesu planiranja i programiranja IPA III. • Upoznati polaznike sa vezom između međunarodnih strateških dokumenata, domaćih sektorskih strategija i dokumenata proizašlih iz procesa planiranja i programiranja prethodnog instrumenta (IPA II).
Ciljna skupina polaznika (utvrđena članom 7. Odluke o obukama)	• Članovi tijela u sistemu koordinacije procesa europskih integracija, pregovaračke strukture i svih ostalih struktura uspostavljenih za potrebe procesa europskih integracija • Zaposleni i angažirani u institucijama na svim razinama vlasti u BiH koji obavljaju poslove i radne zadatke u vezi s europskim integracijama i koordinacijom procesa pridruživanja BiH EU • Predstavnici nevladinih organizacija, akademske zajednice, medija i svi ostali koji u svojoj domeni rada sudjeluju ili imaju profesionalni interes u procesu europskih integracija • Specifična ciljna skupina polaznika kojima je nužno stjecanje znanja o procesu europskih integracija
Ishodi učenja	• Polaznici obuke razumiju elemente koje karakterišu IPA III, te način planiranja i programiranja EU pomoći • Polaznici obuke razumiju i osposobljeni su da primjene koncept strateškog planiranja u sektoru u kom rade • Polaznici obuke razumiju i u stanju su aktivno sudjelovati u procesu programiranja Obuka se može držati kao klasična obuka u sali ili webinar. Teorijski dio (prezentacije) i praktični dio (vježbe i kvizovi). Praktični dio treba trajati 2-3 akademska sata (cca 30%) svakog dana obuke.
Metode izvođenja	Ukoliko se obuka drži u formi webinar, skraćeno nje trajanje treba biti provedeno na način da se osigura razmjerno pokrivanje cjelokupnog sadržaja (teorijski dio i vježbe). Praktični dio sadrži vježbe na teme: - analiza stanja u okviru tematskih prioriteta; - formuliranje problema primjenom stabla problema; - formuliranje općih i specifičnih ciljeva za odabrani tematski okvir; - identificiranje akcija u okviru tematskih prioriteta; - formuliranje indikatora za mjerenje postignuća cilja. Obukom je predviđeno održavanje 2 kviza provjere znanja (na kraju svakog dana obuke).

Naziv tematske
cjeline u oblasti
europskih
integracija

e) UPRAVLJANJE PROJEKTNIM CIKLUSOM I PRIPREMA PROJEKATA ZA POTREBE PROGRAMIRANJA PRETPRISTUPNE POMOĆI EUROPSKE UNIJE

Sadržaj tematske
cjeline

1. Projekti i programi kao okosnice promjena
 2. Uloga programa i projekata kao instrumenata za implementiranje politika u upravi u BiH
 3. Programiranje pretpristupne pomoći EU
 - Upravljanje projektnim ciklusom (PCM)
 - Dokumenti i procesi u fazi programiranja
 - Institucionalni ustroj
 - Uloga strategija
 - Sektorski pristup
 - Razvoj projekata
 - Ključne analize i razvoj interventne logike (LF)
 - Obrazac projekta i Obrazac projektnog zadatka (*Terms of Reference* - ToR)
 4. Proračun
 - Preporuke za izradu
 - Struktura proračuna
 - Izračun
 - Aktivnosti
- Klasična obuka u sali: 16 akademskih sati, to jest 2 dana po 8 akademskih sati
 - Webinar: 10 akademskih sati, to jest 2 dana po 5 akademskih sati

Preporučeno
trajanje obuka za
tematsku cjelinu
izraženo brojem
akademskih sati

Opis obuka unutar
tematske cjeline

Upravljanje projektnim ciklusom ili Project Cycle Management (PCM) jedinstvena je metodologija kojom se planiraju i provode projekti/programi koji se financiraju iz različitih fondova EU. PCM se istodobno koristi kao metodologija za programiranje pomoći unutar neke financijske linije ili nekog fonda, ali i za pripremu i realizaciju pojedinačnog projekta. Pri upravljanju projektnim ciklusom upotrebljava se standardna PCM terminologija, čime je olakšano razumijevanje utjecaja projekta/programa na one koji su njegovi izravni ili neizravni korisnici.

U PCM konceptu važnu ulogu ima logička matrica projekta. Pristup logičke matrice (Logical Framework Approach) predstavlja metodologiju planiranja, upravljanja i evaluacije projekata. On uključuje analizu sudionika, problema (problemско stablo – problem tree), ciljeva i strategija, pripremu same logičke matrice i rasporeda aktivnosti i sredstava. Na temelju dobro razrađenog projektnog pristupa može se postići jasna razlika između ciljeva projekta i načina njihovog postizanja.

Projektni ciklus sastoji se od nekoliko faza, koje uključuju: programiranje, identifikaciju, formulaciju i ocjenjivanje projektnih prijedloga, provedbu projekta, te u konačnici evaluaciju ili ocjenjivanje. U slučaju programiranja pomoći stečena iskustva se primjenjuju u novom ciklusu programiranja. Na sličan način mogu se ocijeniti i programi EU. Budući da EU isključivo odobrava projektne prijedloge koji su vezani u PCM od izuzetnog je značaja da državni službenici na svim razinama prolaze ovakve seminare i usvajaju ove specifične vještine.

Ciljevi obuke	• Upoznati polaznike s programiranjem pretpristupne pomoći EU u BiH i fazama projektnog ciklusa • Upoznati polaznike s razlikom između procesa programiranja i procesa izrade projekata • Upoznati polaznike s koracima koji prethode izradi projekta • Upoznati polaznike s ulogom matrice logičkog okvira • Upoznati polaznike s osnovnim elementima budžeta i procesima financiranja i kofinanciranja • Upoznati polaznike sa ToR-om i svrhom njegove izrade • Članovi tijela u sistemu koordinacije procesa europskih integracija, pregovaračke strukture i svih ostalih struktura uspostavljenih za potrebe procesa europskih integracija
Ciljna skupina polaznika (utvrđena članom 7. Odluke o obukama)	• Zaposleni i angažirani u institucijama na svim razinama vlasti u BiH koji obavljaju poslove i radne zadatke u vezi s europskim integracijama i koordinacijom procesa pridruživanja BiH EU • Predstavnici nevladinih organizacija, akademske zajednice, medija i svi ostali koji u svojoj domeni rada sudjeluju ili imaju profesionalni interes u procesu europskih integracija
Ishodi učenja	• Specifična ciljna skupina polaznika kojima je nužno stjecanje znanja o procesu europskih integracija • Polaznici su stekli osnovna znanja o upravljanju projektnim ciklusom (PCM) prema EU metodologiji • Polaznici su osposobljeni za samostalnu izradu analize zainteresiranih strana • Polaznici su osposobljeni za sudjelovanje u procesu programiranja i razvoja projekata Obuka se može držati kao klasična obuka u sali ili webinar.
Metode izvođenja	Teorijski dio (prezentacije) i praktični dio (vježbe). Praktični dio treba trajati cca 50% vremena ukupnog trajanja obuke. Ukoliko se obuka drži u formi webinar, skraćeno njezinog trajanja treba biti provedeno na način da se osigura razmjerno pokrivanje cjelokupnog sadržaja.

Naziv tematske cjeline u oblasti europskih integracija	f) PRIPREMA SPECIFIČNIH DOKUMENATA ZA KORIŠTENJE PRETPRISTUPNE POMOĆI EUROSKE UNJE
Sadržaj tematske cjeline	1. Glavne promjene i izazovi u IPA III : • Osnovni elementi i promjene u odnosu na IPA 2014-2020 • Specifična IPA III terminologija • Osnovni elementi IPA III (zajednički strateški okvir, zajednički proračun i podjela sredstava, strateški dokument države korisnice pomoći EU- Strateški odgovor 2. IPA III pravni i strateški okvir: • Hijerarhija dokumenata • Predstavljanje ključnih pravnih dokumenata • IPA III piramida pravnih i strateških dokumenata: Sporazum o finansijskom partnerskom okviru (FFPA), Strateški odgovor (SR), Akcijski dokument (AD), Idejni prijedlog (AF)

**Preporučeno
trajanje obuka za
tematsku cjelinu
izraženo brojem
akademyh sati**

**Opis obuka unutar
tematske cjeline**

**Ciljevi obuka unutar
tematske cjeline**

**Ciljna skupina
polaznika (utvrđena
članom 7. Odluke o
obukama)**

3. Izrada programskih dokumenata:

- Intervencijska logika i uzajamna veza između SR, AD-a i AF-a
- SR u procesu programiranja - svrha, uloga i sadržaj
- AF u procesu programiranja - svrha, uloga i sadržaj
- AD u procesu programiranja - svrha, uloga i sadržaj

4. Komplementarnost Reformske agende za BiH sa IPA III

- Nastanak, značaj i sadržaj Reformske agende za BiH
- Analiza komplementarnosti akcija IPA III s reformama iz Reformske agende za BiH
- Klasična obuka u sali: 16 akademskih sati, to jest obuka u trajanju od 2 dana po 8 akademskih sati
- Webinar: 10 akademskih sati, to jest 2 dana po 5 akademskih sati

IPA III je instrument pretprišupne pomoći EU za period 2021-2027, koji se sa aspekta planiranja pomoći razlikuje od IPA 2014-2020 (IPA II). IPA III nastavlja planiranje i programiranje projekata na osnovu strateškog i sektorskog pristupa. Za razliku od prethodnog instrumenta, IPA III ne predviđa pripremu sektorskih planskih dokumenata za svaki sektor, već predviđa pripremu jednog strateškog planskog dokumenta koji će obuhvatiti sve ključne prioritete i akcije/projekte u periodu od 2021. do 2027. godine.

Proces programiranja IPA III sredstava kao i Reformska agenda za BiH usmjerene su na ostvarivanje potrebnih rezultata u procesu pristupanja zemlje korisnice EU. Reforme predložene u okviru Reformske agende za BiH komplementarne su s IPA podrškom procesu europskih integracija u BiH. Neke od predloženih reformi također doprinose stvaranju poticajnih uvjeta za korištenje IPA sredstava. Na temelju provedene analize akcija/dokumenta o akcijama IPA 2021-2024 i njihove povezanosti s reformama iz Reformske agende može se reći da je najveći dio akcija komplementaran s određenim indikativnim reformama.

- Upoznati polaznike sa razlikama između instrumenta IPA II i IPA III
- Upoznati polaznike sa konceptom IPA III u planiranju i programiranju pomoći, uključujući glavne elemente pravni i strateški okvir, te osnovne projektne dokumente
- Upoznati polaznike sa okvirom u kojem se realizira IPA III, te fazama i dokumentima koji prate ovaj instrument
- Kroz rad na praktičnim primjerima polaznicima prenijeti znanja o izradi strateškog odgovora (SR), akcijskih dokumenata (AD) i idejnih prijedloga (AF)
- Upoznati polaznike sa značajem i sadržajem Reformske agende za BiH i vezom između Reformske agende za BiH i IPA III
- Članovi tijela u sistemu koordinacije procesa europskih integracija, pregovaračke strukture i svih ostalih struktura uspostavljenih za potrebe procesa europskih integracija
- Zaposleni i angažirani u institucijama na svim razinama vlasti u BiH koji obavljaju poslove i radne zadatke u vezi s europskim integracijama i koordinacijom procesa pridruživanja BiH EU
- Predstavnici nevladinih organizacija, akademyh zajednice, medija i svi ostali koji u svojoj domeni rada sudjeluju ili imaju profesionalni interes u procesu europskih integracija
- Specifična ciljna skupina polaznika kojima je nužno stjecanje znanja o procesu europskih integracija
- Polaznici su upoznati s promjenama u pristupu koji donosi IPA III
- Polaznici razumiju koncept, pristup i pravila programiranja IPA III

Ishodi učenja

- Polaznici su osposobljeni za sudjelovanje u procesu izrade AF-ova i AD-ova
 - Polaznici obuke razumiju vezu između Reformske agende za BiH i IPA III
- Obuka se može držati kao klasična obuka u sali ili webinar.

Metode izvođenja

Teorijski dio (prezentacije) i praktični dio (vježbe).

Prvi dan obuke (8 akademskih sati) je teorijski, a drugi dan obuke (8 akademskih sati) je praktični rad. Praktični dio sastoji se od rada na konkretnim primjerima izrade SR-a, AF-a i AD-a.

Ukoliko se obuka drži u formi webinar, skraćeno njenog trajanja treba biti provedeno na način da se osigura razmjerno pokrivanje cjelokupnog sadržaja.

Naziv tematske
cjeline u oblasti
europskih integracija

g) PREVOĐENJE I REDAKTURA PRAVNIH PROPISA U PROCESU EUROPSKIH INTEGRACIJA

Sadržaj tematske
cjeline

1. Obveza i specifičnost prevođenja i redakteure prevoda pravnih propisa
2. Stručna redaktura prevoda i terminologije u svrhu usklađivanja s *acquisem*
3. Terminologija i tabele stručnih termina u procesu prevođenja i usklađivanja
4. Metodologija za prevođenje i redakturu prijevoda propisa u BiH na engleski jezik

Preporučeno trajanje
obuka za tematsku
cjelinu izraženo
brojem akademskih
sati

- Klasična obuka u sali: 8 akademskih sati, to jest obuka u trajanju od 1 dana
- Webinar: 5 akademskih sati

Opis obuka unutar
tematske cjeline

Kako bi Europska komisija ocijenila usklađenost domaćih propisa s *acquis-em* potrebno je osigurati prevode tih propisa na engleski jezik. Iako ovi prevodi nemaju pravnu snagu, oni moraju biti precizni i pouzdani. Pogotovo je važno da terminologija koja se koristi u prevodima bude usklađena s terminologijom iz zakonodavstva EU. Odluka o postupku usklađivanja zakonodavstva Bosne i Hercegovine s pravnom stečevinom EU („Sl. glasnik BiH“ broj 75/16 i 2/18) predviđa obvezu usklađivanja, prevođenja pravnih propisa i usklađivanja terminologije. Dok su institucije BiH, odnosno obrađivači propisa nadležni za prevođenje i stručnu redakturu propisa, Direkcija vrši kontrolu kvaliteta prevoda. Ovo podrazumijeva da proces prevođenja propisa i usklađivanja terminologije podrazumijeva i angažman resornih stručnjaka koji rade redakturu prijevoda kako bi se osigurao neophodan kvalitet. Imajući u vidu da je stručna redaktura prijevoda nova oblast za većinu resornih stručnjaka, ukazala se potreba za izgradnjom kapaciteta u ovoj oblasti.

Ciljevi obuka unutar
tematske cjeline

- Upoznati polaznike s procesom prevođenja pravnih propisa, sa naglaskom na stručnu redakturu pravnih propisa i ulogu resornih stručnjaka u procesu prevođenja i stručne redakteure
- Prenijeti osnovna znanja o stručnoj redakturi i pretraživanju terminoloških resursa
- Upoznati polaznike s izazovima u prevođenju i redakturi pravnih propisa u kontekstu različitih pravnih sustava u BiH i EU
- Upoznati polaznike s Priručnikom za prevođenje pravnih propisa u BiH i Metodologijom za prevođenje i redakturu prijevoda propisa na engleski jezik

**Ciljna skupina
polaznika (utvrđena
članom 7. Odluke o
obukama)**

Ishodi učenja

- Članovi tijela u sistemu koordinacije procesa europskih integracija, pregovaračke strukture i svih ostalih struktura uspostavljenih za potrebe procesa europskih integracija
 - Zaposleni i angažirani u institucijama na svim razinama vlasti u BiH koji obavljaju poslove i radne zadatke u vezi s europskim integracijama i koordinacijom procesa pridruživanja BiH EU
 - Predstavnici nevladinih organizacija, akademske zajednice, medija i svi ostali koji u svojoj domeni rada sudjeluju ili imaju profesionalni interes u procesu europskih integracija
 - Specifična ciljna skupina polaznika kojima je nužno stjecanje znanja o procesu europskih integracija
 - Polaznici obuke razumiju značaj usklađivanja terminologije, prevođenja i stručne redakture prevoda pravnih propisa u procesu usklađivanja
 - Polaznici obuke su dobili potrebne informacije, upute i savjete koje mogu primijeniti u svom svakodnevnom radu
 - Polaznici obuke su stekli znanje i praktične vještine prevođenja i stručne redakture pravnih propisa u procesu usklađivanja
 - Polaznici obuka su upoznati s Priručnikom za prevođenje pravnih propisa u BiH i Metodologijom za prevođenje i redakturu prijevoda propisa na engleski jezik kroz teorijski i praktični dio
- Obuka se može držati kao klasična obuka u sali ili webinar.

Naglasak treba staviti na praktični dio obuke i vježbe koje trebaju trajati najmanje 80% ukupnog vremena predviđenog za izvođenje obuke.

Primjer razrade silabusa po temama u trajanju od 8 akademskih sati:

Uvod u obuku – predavljanje predavača i polaznika. Očekivanja od obuke (15 min)

Metode izvođenja

1. Obveza i specifičnost prevođenja i redakture prevoda pravnih propisa (45 min)

- Upoznati polaznike s aktima iz kojih proističe obveza usklađivanja (uključujući prevođenje i redakturu) – SSP, Odluka o postupku usklađivanja zakonodavstva Bosne i Hercegovine s pravnom stečevinom EU, itd. (10 min)
- Specifičnost prevođenja i redakture prevoda – staviti naglasak na princip funkcionalne jednakosti u prevodima pravnih propisa, razlike u pravnim sistemima, specifičnosti prava EU i razlike u pravnim institutima – navesti nekoliko konkretnih primjera „neprevodivosti“ pravnih instituta, zašto se ne mogu automatski preuzimati i gdje nastaju problemi; naglasiti značaj uključivanja resornih stručnjaka u ova pitanja (npr. koncept *due diligence* kod pranja novca, *factoring*, *equity*, pravni subjekti, poduzeća u bivšim socijalističkim zemljama, itd.); navesti par primjera grešaka u prijevodu prilikom usklađivanja i posljedice. Cilj ove cjeline je animirati učesnike da iz svoje oblasti navedu termine/koncepte koji su problematični za prijevod/preuzimanje zbog razlika u pravnim sistemima ili drugačijeg uređenja pojedinih sektora, npr. socijalističkog nasljeđa i prava privrednih društava. (20 min)
- Odluka o postupku usklađivanja zakonodavstva Bosne i Hercegovine s pravnom stečevinom EU – predstaviti sadržaj Odluke i šta konkretno podrazumijeva (10 min)
- Vježba - uzeti konkretan primjer usklađivanja nekog propisa (15 min)

2. Stručna redaktura prevoda i terminologije u svrhu usklađivanja s *acquisom* (135 min)

- Polaznike upoznati sa procesom prevođenja u kontekstu usklađivanja propisa sa *acquisem*, obveze BiH, obveze obrađivača - u kojim fazama usklađivanja se prevodi (30 min)

- Na konkretnom primjeru propisa koji se usklađuje pokazati tok postupka (od prijevoda direktive, izrade bh. propisa, prijevoda na engleski, redakturu i ocjene usklađenosti) (30 min)
- Polaznici rade stručnu redakturu prijevoda koji im je prethodno poslan (75 min)

3. Terminologija i tabele stručnih termina u procesu prevođenja i usklađivanja (75 min)

- Pokazati polaznicima sve terminološke resurse kroz praktične primjere, odnosno pretraživanje određenih termina (BiHTerm, Western Balkans Terminology, EurLex, glosbe, itd.) (15 min)
- Polaznici trebaju samostalno pretražiti nekoliko termina u navedenim terminološkim bazama, kako bi razumijeli različita terminološka rješenja, u ovisnosti od konteksta i oblasti (30 min)
- Pokazati praktičan primjer izrade tabele stručnih termina, odnosno koordinacije sa institucijama (prema Odluci o postupku usklađivanja zakonodavstva Bosne i Hercegovine s pravnom stečevinom EU) (30 min)

4. Metodologija za prevođenje i redakturu prijevoda propisa u BiH na engleski jezik (90 min)

- Predstaviti metodologiju s naglaskom na stručnu redakturu. Objasniti što je uloga stručnih redaktora. (15 min)
- Zajedno sa polaznicima navesti i istražiti primjere iz Metodologije za stručnu redakturu i primjere iz prakse iz oblasti koja je najbliža predavaču ili polaznicima. (30 min)
- Analiza prijevoda dijela jednog propisa u kojem polaznici sami pronalaze greške. (45 min)

Prilikom održavanja praktičnog dijela, tj. vježbi obavezno je korištenje Handouta i Priručnika za prevođenje pravnih propisa na engleski jezik, Metodologije za prevođenje i stručnu redakturu prijevoda propisa i Odluke o postupku usklađivanja zakonodavstva Bosne i Hercegovine s pravnom stečevinom EU.

Ukoliko se obuka drži u formi webinara, skraćeno njezinog trajanja treba biti provedeno na način da se osigura razmjerno pokrivanje cjelokupnog sadržaja.

Naziv tematske
cjeline u oblasti
europskih integracija

h) VJEŠTINE IZVJEŠTAVANJA ZA POTREBE PROCESA EUROPSKIH INTEGRACIJA

Sadržaj tematske
cjeline

1. Uloga i značaj komunikacije i izvještavanja u procesu europskih integracija
2. Izvještavanje u pisanoj formi
 - Pisane forme izvještavanja o procesu europskih integracija
 - Izrada Priloga institucija BiH za godišnji Izvještaj o BiH
 - Izrada dokumenta za diskusiju
 - Izvještavanje o provedbi Progama integriranja
 - Izvještavanje o provedbi akcionih planova i mapa puta u procesu pregovora
3. Usmeno izvještavanje
 - Sastanci odbora i pododbora

Preporučeno trajanje obuka za tematsku cjelinu izraženo brojem akademskih sati

- Klasična obuka u sali: 8 akademskih sati, to jest obuka u trajanju od 1 dana
- Webinar: 5 akademskih sati

Opis obuka unutar tematske cjeline

Značaj izvještavanja u procesu europskih integracija proizilazi iz činjenice da se pristupanje države EU temelji na načelu uvjetovanosti i individualnom pristupu u ocjenjivanju napretka države u ispunjavanju neophodnih uvjeta. Sam proces izvještavanja zahtijeva ujednačen pristup, kako u pripremi izvještaja (sadržajno i tehnički) tako i u njihovoj kvaliteti. Sa otvaranjem pregovora, naglasak na ova dva načela izvještavanja je još izražajniji. Naime, fokus informacija koje se dostavljaju Evropskoj komisiji je na rezultatima sprovedenih reformi, implementaciji propisa i statističkim podacima.

Iako su forme izvještavanja zadate i kao takve podrazumijevaju određeni oblik koji je potrebno iskomunicirati europskoj strani, kroz praksu su uočeni određeni nedostaci kako u pisanom tako i usmenom izvještavanju Europske komisije.

Direkcija je pripremila Smjernice za izvještavanje u procesu europskih integracija koje sadrže opće upute za pripremu izvještaja institucija BiH u pisanoj i usmenoj formi. U tom kontekstu kroz obuku posebna pažnja je posvećena pripremi postojećih formi izvještavanja (Prilog institucija u BiH za godišnje izvješće Europske komisije o zemlji, Dokument za diskusiju i ostali materijali koji se dostavljaju Europskoj komisiji) kao i budućim izvještajima koji proizilaze iz procesa pregovaranja (izvještaji o provedbi akcionih planova, mapa puta i sl.). Posebna pažnja posvećena je specifičnostima izvještavanja koje se odnose na ove dokumente, te primjerima dobre i loše prakse izvještavanja.

Ciljevi obuka unutar tematske cjeline

- Upoznati polaznike s ulogom i značajem komunikacija i izvještavanja u procesu europskih integracija i podići njihovu svijest o značaju ovog pitanja
- Prenijeti znanja i vještine i osigurati da ih polaznici usvoje u oblasti usmenog izvještavanja o procesu europskih integracija
- Prenijeti znanja i podići razinu znanja/sposobnosti polaznika u vezi izvještavanja u pisanoj formi
- Prenijeti znanja i vještine, te omogućiti polaznicima da usvoje prezentirano o pismenom izvještavanju o procesu europskih integracija
- Članovi tijela u sistemu koordinacije procesa europskih integracija, pregovaračke strukture i svih ostalih struktura uspostavljenih za potrebe procesa europskih integracija
- Zaposleni i angažirani u institucijama na svim razinama vlasti u BiH koji obavljaju poslove i radne zadatke u vezi s europskim integracijama i koordinacijom procesa pridruživanja BiH EU
- Predstavnici nevladinih organizacija, akademske zajednice, medija i svi ostali koji u svojoj domeni rada sudjeluju ili imaju profesionalni interes u procesu europskih integracija
- Specifična ciljna skupina polaznika kojima je nužno stjecanje znanja o procesu europskih integracija
- Polaznici obuke razumiju važnost komunikacije i izvještavanja u procesu europskih integracija, kao i svoju ulogu u tom procesu
- Polaznici obuke su upoznati s aktualnostima u oblasti izvještavanja s ciljem primjene naučenog/prenesenog
- Polaznici obuke su osposobljeni da primijene nove metode koje se odnose na forme i vještine izvještavanja u procesu europskih integracija, posebno u kontekstu budućih pregovora.

Ishodi učenja

Obuka se može držati kao klasična obuka u sali ili webinar.

Metode izvođenja

Ukoliko se obuka drži u formi webinar, skraćeno njezinog trajanja treba biti provedeno na način da se osigura razmjerno pokrivanje cjelokupnog sadržaja.

Teorijski dio (prezentacije) i praktični dio.

Praktični rad je potrebno temeljiti na metodama:

- grupni rad i diskusije,
- testovi samoprocjene znanja u vezi s informacijama dobivenim tokom obuke,
- brainstorming,
- analiza studija slučaja stvarnih izvještaja,
- praktične vježbe izrade dijelova konkretnog izvještaja.

Praktični dio obuke treba trajati najmanje 40% vremena ukupnog trajanja obuke.

Naziv tematske
cjeline u oblasti
europskih integracija

i) KOMUNICIRANJE O PROCESU EUROPSKIH INTEGRACIJA

Sadržaj tematske
cjeline

1. **Komunikacija**
 - Definicija, značaj, vrste
2. **Kako prepoznati teme za komunikaciju o EU u svakodnevnom radu**
 - Tehnike prepoznavanja interesa javnosti
 - Pretvaranje svakodnevnih zadataka u temu za komuniciranje
 - Komuniciranje o europskim integracijama u suradnji s nadležnim institucijama
3. **Strateško i operativno planiranje komunikacija**
4. **Digitalne komunikacije**

Preporučeno trajanje
obuka za tematsku
cjelinu izraženo
brojem akademskih
sati

- Klasična obuka u sali: 8 akademskih sati, to jest obuka u trajanju od 1 dana
- Webinar: 5 akademskih sati

Opis obuka unutar
tematske cjeline

Integracija u EU i komunikacija o njoj nije posao samo jedne institucije ili službenika, već svih institucija i aktera u društvu. Komuniciranje o integraciji u EU je dioba i razmjena informacija, te odašiljanje i primanje poruka koje se odnose, ali ne isključivo, na ispunjenje kriterija za članstvo u EU i aktivnosti institucija u BiH u procesu integriranja. Ova obuka fokusirana je na disperziranu komunikaciju o integraciji u EU.

Ciljevi obuka unutar
tematske cjeline

- Obučiti polaznike da u svakodnevnom radu prepoznaju teme za komuniciranje o integraciji u EU
- Upoznati polaznike s potrebom i vrijednostima komunikacije o integraciji u EU
- Unaprijediti znanje polaznika o najboljim komunikacijskim praksama o integraciji u EU
- Upoznati polaznike sa koristima digitalne komunikacije
- Članovi tijela u sistemu koordinacije procesa europskih integracija, pregovaračke strukture i svih ostalih struktura uspostavljenih za potrebe procesa europskih integracija
- Zaposleni i angažirani u institucijama na svim razinama vlasti u BiH koji obavljaju poslove i radne zadatke u vezi s europskim integracijama i koordinacijom procesa pridruživanja BiH EU

Ciljna skupina
polaznika (utvrđena

članom 7. Odluke o obukama)

Ishodi učenja

- Predstavници nevladinih organizacija, akademske zajednice, medija i svi ostali koji u svojoj domeni rada sudjeluju ili imaju profesionalni interes u procesu europskih integracija
 - Specifična ciljna skupina polaznika kojima je nužno stjecanje znanja o procesu europskih integracija
 - Polaznici obučeni da prepoznaju teme iz svakodnevnog rada za komuniciranje o integraciji u EU
 - Polaznici potaknuti na digitalnu komunikaciju o integraciji u EU sa različitim ciljnim skupinama
 - Polaznici unaprijedili znanje o komunikacijskim praksama o integraciji u EU
- Obuka se može držati kao klasična obuka u učionici ili webinar.

Metode izvođenja

Teorijski dio (prezentacije) i praktični dio (vježbe i primjeri).

Praktični dio, tj. vježbe i primjeri trebaju trajati najmanje 30% vremena ukupnog trajanja obuke. Praktični dio obuke treba da kombinira grupni rad, rad u parovima, analizu teksta, storytelling i sl. Nakon svakog obrađenog tematskog bloka treba slijediti praktični dio/vježba.

Ukoliko se obuka drži u formi webinar, skraćeno njezinog trajanja treba biti provedeno na način da se osigura razmjerno pokrivanje cjelokupnog sadržaja.

Naziv tematske cjeline u oblasti europskih integracija

j) VJEŠTINE KOMUNIKACIJE NA ENGLESKOM JEZIKU U PROCESU EUROPSKIH INTEGRACIJA

Sadržaj tematske cjeline

- 1. Komunikacija na engleskom jeziku**
 - 2. Terminologija EU**
 - terminološki izvori
 - Eurojargon
 - terminologija povezana sa pristupnom pomoći
 - razlike između engleskog u EU i britanskog/američkog engleskog i sl.)
 - 3. Vještine pisanja na engleskom jeziku**
 - Pravila poslovne korespondencije (korištenje EU stilskih vodiča)
 - Stil i ton poslovne komunikacije (pisanje zahtjeva, prigovora, odgovora na pritužbe, odbijanje zahtjeva i sl.)
 - Pisanje službenih e-mailova i dopisa prema partnerima u EU
 - Izrada izvještaja, prezentacija, zapisnika i ostalih potrebnih dokumenata
 - Preciznost i jasnoća u pravno-administrativnom pisanju i plain English
 - 4. Vještine prezentiranja na engleskom jeziku**
 - Sudjelovanje na sastancima i predsjedavanje sastancima
 - Govor tijela
 - Odgovaranje na problematična pitanja
- Klasična obuka u sali: 8 akademskih sati, to jest obuka u trajanju od 1 dana
- Webinar: 5 akademskih sati

Preporučeno trajanje obuka za tematsku cjelinu

izraženo brojem akademskih sati	Svi državni službenici koji komuniciraju s predstavnicima EU i sudjeluju u radu tijela u sistemu koordinacije procesa europskih integracija moraju biti upoznati s pravilima pisanja i komunikacije, kao i s prezentacijskim vještinama na engleskom jeziku.
Opis obuka unutar tematske cjeline	Terminologija i jezik koji se koriste u službenoj pisanoj komunikaciji, kao i na sastancima i pregovorima, razlikuju se od onih u svakodnevnoj upotrebi. Za uspješnu službenu komunikaciju potrebno je savladati specifičnu terminologiju i slijediti relevantne terminološke baze i metodološke smjernice (BiHterm, EUR-lex, Priručnik za prevođenje pravnih propisa u BiH, English Style Guide Europske komisije i sl.). Za sudjelovanje na sastancima i pregovorima potrebne su odgovarajuće prezentacijske vještine kako bi poruka koja se prenosi bila jasna i nedvojben. Jezik mora biti ekonomičan, a terminologija stručna i precizna.
Ciljevi obuka unutar tematske cjeline	• Upoznati polaznike s terminologijom EU • Upoznati polaznike s načinom pisanja službene korespondencije i drugih dokumenata na engleskom jeziku (dopisi, e-mail poruke, izvještaji, prezentacije, zapisnici i sl.) • Upoznati polaznike s osnovnim prezentacijskim vještinama na engleskom jeziku • Prenijeti polaznicima praktična znanja o vještinama komuniciranja, pisanja i prezentiranja na engleskom jeziku, posebno u svjetlu budućih pregovora o članstvu
Ciljna skupina polaznika (utvrđena članom 7. Odluke o obukama)	• Članovi tijela u sistemu koordinacije procesa europskih integracija, pregovaračke strukture i svih ostalih struktura uspostavljenih za potrebe procesa europskih integracija • Zaposleni i angažirani u institucijama na svim razinama vlasti u BiH koji obavljaju poslove i radne zadatke u vezi s europskim integracijama i koordinacijom procesa pridruživanja BiH EU • Predstavnici nevladinih organizacija, akademske zajednice, medija i svi ostali koji u svojoj domeni rada sudjeluju ili imaju profesionalni interes u procesu europskih integracija
Ishodi učenja	• Polaznici upoznati s terminologijom EU • Polaznici upoznati s pravilima poslovne korespondencije na engleskom jeziku • Polaznici osposobljeni da primjene vještine jasnog i profesionalnog pisanja na engleskom jeziku u kontekstu pristupanja EU, uz pravilnu upotrebu administrativnog stila, terminologije EU i standardnih formi pisane komunikacije
Metode izvođenja	Obuka se može držati kao klasična obuka u sali ili webinar. Teorijski dio (prezentacije) i praktični dio (rad u grupama i simulacija sastanaka na engleskom jeziku). Praktični dio treba trajati cca 50% vremena ukupnog trajanja obuke. Ukoliko se obuka drži u formi webinar, skraćeno njezinog trajanja treba biti provedeno na način da se osigura razmjerno pokrivanje cjelokupnog sadržaja.

Naziv tematske
cjeline u oblasti
europskih
integracija

k) PREGOVARANJE U PROCESU PRISTUPANJA EUROPSKOJ UNIJI

Sadržaj tematske
cjeline

1. Pravni i institucionalni okvir procesa europskih integracija u BiH

- Pristup EU prema BiH i zemljama zapadnog Balkana
- Rad tijela uspostavljenih Sporazumom o stabilizaciji i pridruživanju
- Sistem koordinacije u procesu europskih integracija
- Strukture za pregovore

2. Pregovaranje

- Općenito o pregovaranju
- Vještine pregovaranja

3. Pregovori o pristupanju EU

- Faze u pregovorima o pristupanju s EU
- Sadržaj pregovora

Preporučeno
trajanje obuka za
tematsku cjelinu
izraženo brojem
akademskih sati

- Klasična obuka u sali: 8 akademskih sati to jest obuka u trajanju od 1 dana
- Webinar: 5 akademskih sati

Opis obuka unutar
tematske cjeline

Nakon odluke o otvaranju pregovora, pred državnim službenicima sa svih razina vlasti u BiH će se naći izuzetno kompleksan i zahtjevan zadatak pregovaranja o pristupanju EU. Za državne službenike sa svih razina vlasti je od izuzetne važnosti da, prije svega, poznaju trenutni pravni i institucionalni okvir u BiH koji se tiče EI, ali i pristup EU prema državama zapadnog Balkana. Od izuzetne važnosti je da se državni službenici detaljno upoznaju s fazama u procesu pregovora i regionalnim iskustvima u tom procesu, kao i očekivanjima od BiH u smislu pripreme dokumenata, koordinacije unutar države i nastupa prema EU. U samom procesu, veoma je važno znati suštinu pregovora, odnosno o čemu se može pregovarati s EU, a o čemu ne, a regionalna iskustva mogu biti od velike koristi.

Ciljevi obuka unutar
tematske cjeline

- Upoznati polaznike s pravnim i institucionalnim okvirom procesa europskih integracija u BiH
- Upoznati polaznike s pristupom EU prema BiH i zemljama zapadnog Balkana
- Upoznati polaznike o osnovama pregovaranja i razviti kod polaznika osnovne vještine pregovaranja u općenitom smislu
- Prenijeti znanja o fazama u pregovorima o pristupanju s EU
- Prenijeti znanja o neophodnim strukturama za pregovore
- Upoznati polaznike sa sadržajem pregovora
- Članovi tijela u sistemu koordinacije procesa europskih integracija, pregovaračke strukture i svih ostalih struktura uspostavljenih za potrebe procesa europskih integracija
- Zaposleni i angažirani u institucijama na svim razinama vlasti u BiH koji obavljaju poslove i radne zadatke u vezi s europskim integracijama i koordinacijom procesa pridruživanja BiH EU
- Predstavnici nevladinih organizacija, akademske zajednice, medija i svi ostali koji u svojoj domeni rada sudjeluju ili imaju profesionalni interes u procesu europskih integracija
- Specifična ciljna skupina polaznika kojima je nužno stjecanje znanja o procesu europskih integracija

Ciljna skupina
polaznika (utvrđena
članom 7. Odluke o
obukama)

Ishodi učenja

- Polaznici razumiju pravni i institucionalni okvir procesa europskih integracija u BiH
 - Polaznici razumiju aktualni pristup EU prema BiH i zemljama zapadnog Balkana
 - Polaznici su upoznati s osnovama pregovaranja i osnovnim vještinama pregovaranja u općenitom smislu
 - Polaznici su upoznati s fazama u pregovorima o pristupanju s EU
 - Polaznici su upoznati s neophodnim strukturama za pregovore
 - Polaznici su upoznati sa sadržajem pregovora
- Obuka se može držati kao klasična obuka u učionici ili webinar.

Teorijski dio (prezentacije) i praktični dio (rad u grupama i stalna interakcija s polaznicama).

Ukoliko se obuka drži u formi webinar, skraćeno njezinog trajanja treba biti provedeno na način da se osigura razmjerno pokrivanje cjelokupnog sadržaja.

Metode izvođenja

Nakon svakog obrađenog teorijskog dijela (prezentacije) treba slijediti provjera znanja polaznika.

Praktični rad je potrebno temeljiti na metodama:

- grupni rad i diskusije,
- testovi samoprocjene znanja u vezi s informacijama dobivenim tokom obuke,
- brainstorming,
- analiza studija slučaja
- praktične vježbe

Praktični dio obuke treba trajati najmanje 40% vremena ukupnog trajanja obuke.

Naziv tematske cjeline u oblasti europskih integracija

1) PROGRAMI TERITORIJALNE SURADNJE

Sadržaj tematske cjeline

1. Kratka povijest programa teritorijalne suradnje (ETC)

- nastanak, svrha, vrste programa
- veza s kohezionom politikom EU i Europskim fondom za regionalni razvoj
- dostupnost programa državama izvan EU

2. Programi transnacionalne suradnje

- svrha, karakteristike, primjeri programa, sličnosti i razlike među njima
- osnovna pravila korištenja, upravljanje programima
- primjeri učinaka transnacionalnih programa
- iskustva BiH u sudjelovanju u programima transnacionalne suradnje
- kapaciteti potrebni za korištenje i provedbu programa

3. Programi prekogranične suradnje (CBC)

- svrha, karakteristike, primjeri programa, sličnosti i razlike među njima
- osnovna pravila korištenja, upravljanje programima
- primjeri učinaka CBC programa
- iskustva BiH u sudjelovanju u programima prekogranične suradnje
- kapaciteti potrebni za korištenje i provedbu programa

4. Programi međuregionalne suradnje

- svrha, karakteristike, primjeri programa
- osnovna pravila korištenja, upravljanje programima.

**Preporučeno
trajanje obuka za
tematsku cjelinu
izraženo brojem
akademskih sati**

- Klasična obuka u sali: 16 akademskih sati, to jest obuka u trajanju od 2 dana po 8 akademskih sati
- Webinar: 10 akademskih sati, to jest 2 dana po 5 akademskih sati

**Opis obuka unutar
tematske cjeline**

Programi teritorijalne suradnje su instrument EU kojima ona podržava suradnju preko granica država financiranjem projekata. Cilj programa je suočavanje sa zajedničkim problemima i pronalaženje zajedničkih rješenja u oblastima kao što su zdravstvo, poduzetništvo, inovacije, promet, održiva energija, okoliš, turizam, itd. u programskom području. Suradnja (međudržavna, prekogranična, regionalna) ne samo da je temeljna vrijednost EU, već i način na koji je izazove država članica, ali i aspirantica, moguće savladati u zajedničkom djelovanju i uz financijsku podršku za to predviđenih fondova EU. U kontekstu BiH, programi teritorijalne suradnje su praktični primjer poboljšanja svakodnevice koja nerijetko dotiče običnog čovjeka i koja u relativno kratkom razdoblju pravi pozitivnu razliku. Oni su opipljivi i mjerljivi pokazatelj integracije u EU i imaju snažnu motivirajuću dimenziju.

Budući da sudjelovanje u provedbi programa teritorijalne suradnje i njihovo korištenje predstavlja odličnu pripremu za korištenje fondova EU dostupnih samo članicama kao što su kohezijski, strukturni i sl. od izuzetne je važnosti da i upravni i kapaciteti izvan uprave u BiH što bolje budu upoznati s obilježjima i mogućnostima programā teritorijalne suradnje. Od izuzetnog je značaja i da državni službenici na svim razinama prolaze ovakve obuke i usvajaju ova specifična znanja, naročito oni koji u ime BiH sudjeluju u strukturama za programiranje i provedbu programa teritorijalne suradnje.

**Ciljevi obuka unutar
tematske cjeline**

- Upoznati polaznike s programima teritorijalne suradnje i osnovnom terminologijom
- Prenijeti polaznicima informacije o tome kako instrumenti kohezijske politke EU na terenu prave razliku
- Prenijeti polaznicima informacije o upravljanju i provedbi programa
- Motivirati polaznike za jačanje institucionalnih i osobnih kapaciteta za sudjelovanje u programiranju, provedbi i korištenju programā teritorijalne suradnje
- Članovi tijela u sistemu koordinacije procesa europskih integracija, pregovaračke strukture i svih ostalih struktura uspostavljenih za potrebe procesa europskih integracija
- Zaposleni i angažirani u institucijama na svim razinama vlasti u BiH koji obavljaju poslove i radne zadatke u vezi s europskim integracijama i koordinacijom procesa pridruživanja BiH EU
- Predstavnici nevladinih organizacija, akademske zajednice, medija i svi ostali koji u svojoj domeni rada sudjeluju ili imaju profesionalni interes u procesu europskih integracija
- Specifična ciljna skupina polaznika kojima je nužno stjecanje znanja o procesu europskih integracija
- Polaznici su stekli osnovna znanja o programima teritorijalne suradnje i relevantnoj terminologiji
- Polaznici su osposobljeni za prepoznavanje prekograničnih i regionalnih izazova

**Ciljna skupina
polaznika (utvrđena
članom 7. Odluke o
obukama)**

Ishodi učenja

- Polaznici su motivirani za pohađanje specijalističkih obuka u oblasti pripreme ili upravljanja projektima
- Obuka se može držati kao klasična obuka u učionici ili webinar.

Prvi dan obuke (8 akademskih sati) je teorijski, a drugi dan obuke (8 akademskih sati) je praktični rad.

Metode izvođenja

Teorijski dio obuke (prvi dan) uključuje test provjere znanja. Praktični rad (drugi dan) sastoji se od rada na konkretnim primjerima: priprema za apliciranje na poziv, uključujući analizu dokumentacije, definiranje ciljeva projekta, popunjavanje aplikacijskog obrasca, savjeti za pripremu i pisanje prijedloga projekta, traženje partnera za projekat i sl.

Ukoliko se obuka drži u formi webinar, skraćeno njezinog trajanja treba biti provedeno na način da se osigura razmjerno pokrivanje cjelokupnog sadržaja.

Naziv tematske
cjeline u oblasti
europskih
integracija

m) STRATEŠKI I PLANSKI DOKUMENTI U PROCESU PRISTUPANJA EUROPSKOJ UNIJI

Sadržaj tematske
cjeline

- 1. Strateški i planski dokumenti u procesu pristupanja EU**
 - Uloga strateških i planskih dokumenata u procesu pristupanja EU
 - Hijerarhija i međusobna povezanost strateških i planskih dokumenata
- 2. Program integriranja Bosne i Hercegovine u EU**
 - Svrha, struktura i sadržaj Programa integriranja
 - Povezanost Programa integriranja s drugim strateškim i planskim dokumentima
- 3. Pregovaračka stajališta**
 - Značaj i svrha pregovaračkih stajališta u pregovorima o pristupanju EU
 - Sadržaj i struktura pregovaračkih stajališta
 - Povezanost pregovaračkih stajališta sa strateškim i planskim dokumentima
- 4. Akcijski planovi i mape puta u procesu pregovora**
 - Značaj i svrha akcijskih planova i mapa puta u procesu pregovora
 - Sadržaj i struktura akcijskih planova za pregovaračka poglavlja
- 5. Informatički alati za potrebe izrade i praćenja strateških i planskih dokumenata**
 - Informatički sistem za podršku procesu europskih integracija (ISEI)
 - Uloga i primjena ISEI-a u planiranju, koordinaciji i izvještavanju

Preporučeno
trajanje obuka za
tematsku cjelinu
izraženo brojem
akademskih sati

- Klasična obuka u sali: 16 akademskih sati, to jest obuka u trajanju od 2 dana po 8 akademskih sati
- Webinar: 10 akademskih sati, to jest 2 dana po 5 akademskih sati

Opis obuka unutar tematske cjeline

Obuka pruža sveobuhvatan i strukturiran pregled strateških i planskih dokumenata koji se pripremaju i primjenjuju u procesu pristupanja BiH EU, uzimajući u obzir buduću strukturu za pregovore i elemente koji njome budu definirani. Razmatra se uloga ovih dokumenata u različitim fazama procesa pregovora o pristupanju, njihova hijerarhija i međusobna povezanost, kao i način na koji doprinose ostvarivanju preuzetih obaveza u okviru procesa pristupanja. Poseban naglasak stavljen je na Program integriranja BiH u EU kao središnji planski dokument, njegovu povezanost sa ostalim strateškim dokumentima, te ulogu u usklađivanju zakonodavnih, institucionalnih i administrativnih aktivnosti. Kao važan element pregovaračkog procesa, obuka također obuhvata pregovaračka stajališta i različite akcione planove i mape puta, koji će se pripremati za potrebe pregovora, sa ciljem razumijevanja kako se strateški ciljevi i planovi prevode u konkretne pregovaračke pozicije i provedbene mjere.

Sistem koordinacije u procesu europskih integracija i njegova uloga zastupljeni su horizontalno kroz cjelokupan sadržaj obuke, a posebna pažnja posvećena je ulozi Informacijskog sistema za podršku procesu europskih integracija (ISEI) kao IT alata koji podržava planiranje, koordinaciju i praćenje aktivnosti u procesu europskih integracija, te doprinosi transparentnosti i kvalitetnijem planiranju i izvještavanju.

Ciljevi obuka unutar tematske cjeline

- Steći jasno razumijevanje uloge strateških i planskih dokumenata u procesu pristupanja EU
- Upoznati polaznike sa hijerarhijom i međusobnom povezanošću ključnih dokumenata u procesu pristupanja EU
- Steći jasno razumijevanje svrhe, strukture i sadržaja Programa integriranja BiH u EU
- Steći jasno razumijevanje značaja i strukture pregovaračkih stajališta, akcionih planova i mapa puta u procesu pregovora

Ciljna skupina polaznika (utvrđena članom 7. Odluke o obukama)

- Upoznati polaznike sa IT alatom ISEI
- Članovi tijela u sistemu koordinacije procesa europskih integracija, pregovaračke strukture i svih ostalih struktura uspostavljenih za potrebe procesa europskih integracija
- Zaposleni i angažirani u institucijama na svim razinama vlasti u BiH koji obavljaju poslove i radne zadatke u vezi s europskim integracijama i koordinacijom procesa pridruživanja BiH EU
- Predstavnici nevladinih organizacija, akademske zajednice, medija i svi ostali koji u svojoj domeni rada sudjeluju ili imaju profesionalni interes u procesu europskih integracija
- Specifična ciljna skupina polaznika kojima je nužno stjecanje znanja o procesu europskih integracija
- Polaznici upoznati sa ulogom strateških i planskih dokumenata u procesu pristupanja EU
- Polaznici sposobni da identificiraju hijerarhiju i međusobnu povezanost strateških i planskih dokumenata u oblasti evropskih integracija

Ishodi učenja

- Polaznici osposobljeni da sudjeluju u ažuriranju Programa integriranja BiH u EU
- Polaznici osposobljeni da sudjeluju u izradi pregovaračkih stajališta
- Polaznici osposobljeni da sudjeluju izradi akcionih planova i mapa puta u procesu pregovora
- Polaznici upoznati sa funkcionalnosti ISEI-a u planiranju, koordinaciji i praćenju aktivnosti u procesu evropskih integracija.

Obuka se može držati kao klasična obuka u učionici ili webinar.

Ukoliko se obuka drži u formi webinara, skraćeno njezinog trajanja treba biti provedeno na način da se osigura razmjerno pokrivanje cjelokupnog sadržaja.

Teorijski dio (prezentacije) i praktični dio (rad u grupama i stalna interakcija s polaznicama).

Metode izvođenja

Praktični rad je potrebno temeljiti na metodama:

- grupni rad i diskusije,
- testovi samoprocjene znanja u vezi s informacijama dobivenim tokom obuke,
- brainstorming,
- analiza studija slučaja stvarnih strateških i planskih dokumenata u procesu EU integracija,
- praktične vježbe izrade dijelova konkretnog dokumenta.

Praktični dio obuke treba trajati najmanje 40% vremena ukupnog trajanja obuke.